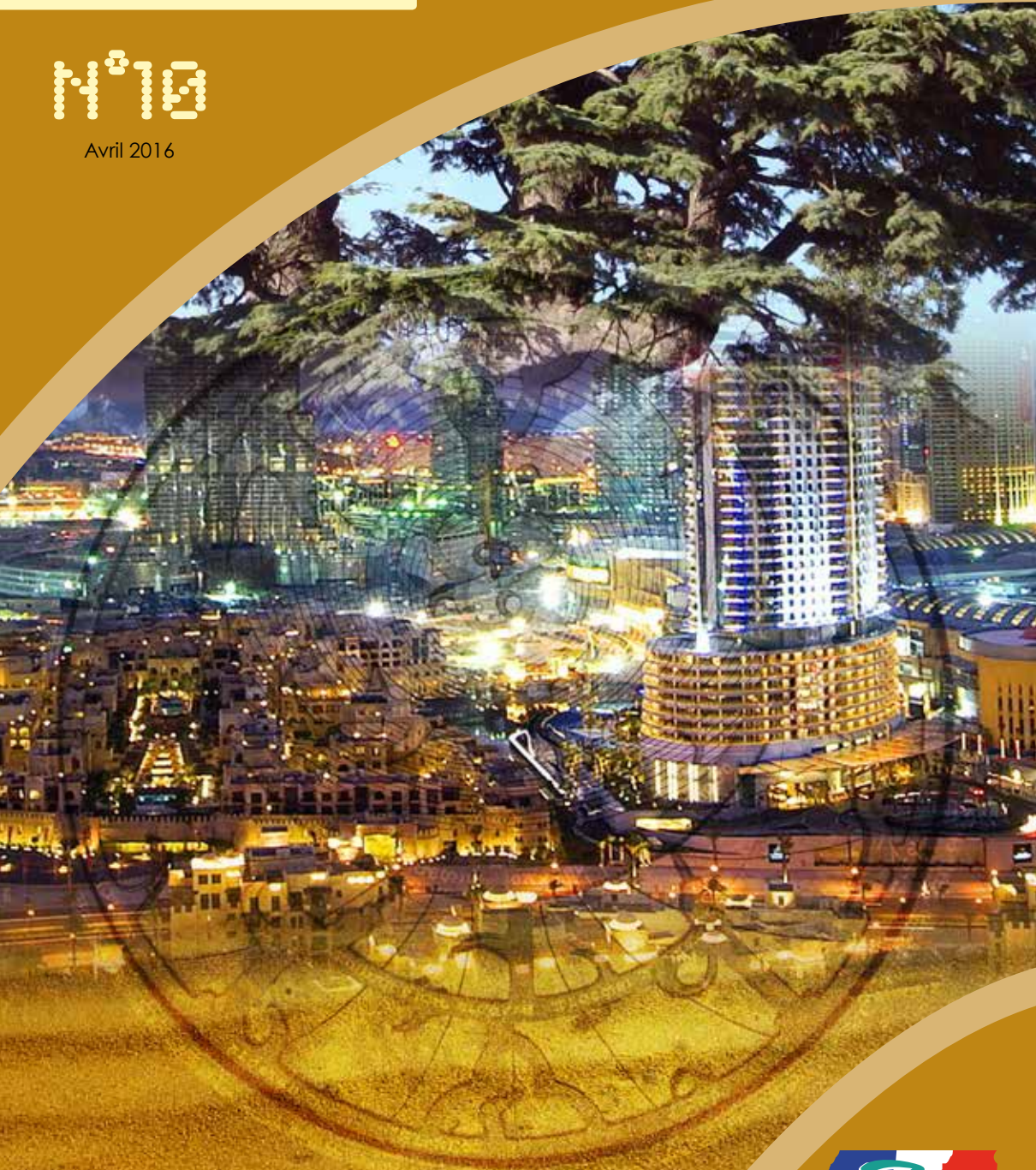


Association Franco-Libanaise
pour l'Éducation et la Culture

LE COURRIER DE L'AFLEC

N°19

Avril 2016





SOMMAIRE

ÉDITORIAL

REGARD EXTÉRIEUR

Un répertoire des noms propres arabes médiévaux :
« l'Onomasticon Arabicum »

p. 4

LES ÉTABLISSEMENTS

Les établissements AFLEC au Liban

p. 6

Les établissements AFLEC aux Émirats arabes unis

p. 9

ORIENTATIONS PÉDAGOGIQUES

Le numérique dans le réseau, conduire le changement

p. 12

L'ASSOCIATION

Les temps forts de l'AFLEC

p. 13

DOCUMENTS ET OUVRAGES SIGNALÉS

Note de lecture

p. 14

CALENDRIER PRÉVISIONNEL DE L'AFLEC

p. 16

ÉDITORIAL

Ce nouveau numéro, le dixième, est particulièrement riche. Un grand merci au comité de rédaction et aux contributeurs.

L'article complexe qui porte sur l'onomastique arabe, ou formation des noms propres arabes, est riche d'enseignement. Il nous permet de comprendre comment ces noms se sont formés et comment ils représentent ainsi un véritable « état civil » par leur caractère descriptif. Ils constituent un livre ouvert sur l'individualité de chacun.



La rubrique « Vie des établissements » nous conduit dans un monde foisonnant d'imagination et de créativité, dont les accompagnateurs (parents, enseignants, assistants) peuvent être fiers. Les activités scolaires et périscolaires dispensées dans tous nos établissements s'inscrivent dans une démarche d'aide aux élèves afin de mieux comprendre, de mieux agir et d'acquérir des moyens méthodologiques, de nouveaux savoirs et en parallèle de nouvelles connaissances. Cette démarche est de nature à amorcer le développement d'une culture générale et d'un sens critique indispensables à l'Homme adulte citoyen, qui agira pour son bien propre, mais aussi pour celui de tous et de chacun.

L'AFLEC, consciente des enjeux forts qui s'attachent et s'attacheront davantage encore à l'emploi du « numérique » dans tous les domaines, développe avec régularité dans les établissements de son réseau le projet numérique adopté par le conseil d'administration en 2013 pour former les professeurs et les élèves à cette modernité incontournable. Dans son article Stéphane Guérault, notre référent numérique, présente les moyens mis en œuvre pour « promouvoir les usages, développer les ressources numériques et élargir la communication interne et externe dans les établissements.»

Enfin, nous sommes heureux d'annoncer la signature d'engagements de l'AFLEC et de son opérateur, le Groupe Elite :

- extension du lycée Théodore Monod d'Abu Dhabi à proximité du musée du Louvre Abu Dhabi sur l'île prestigieuse de Saadiyat,
- offre de l'apprentissage de la langue et de la culture de leur pays aux élèves italiens de International Concept for Education (ICE).

Ces engagements traduisent le dynamisme et la vitalité de l'AFLEC et du groupe Élite. Ils témoignent de leur volonté de répondre aux nombreuses demandes qui leur sont adressées et ainsi d'engager les moyens et les outils nécessaires pour répondre aux exigences de qualité attendues par les familles.

Bonne lecture

François LE GOFF
Président de l'AFLEC

Un répertoire des noms propres arabes médiévaux : « L'ONOMASTICON ARABICUM »

Par Muriel Roiland
(CNRS/IRHT, section arabe)



La situation du nom propre arabe actuel est bien différente de ce qu'elle était au Moyen Âge. En effet, à partir du XVI^e siècle, la mise en place d'une administration ottomane et le développement des États modernes ont fait que le nom propre se trouve réduit à deux ou trois éléments selon les pays. Mais dans l'Islam médiéval, « le nom propre arabe contient une exigence d'universalité : tout savoir, tout recenser, se remettre tout en mémoire à travers les noms de personnes », écrit Jacqueline Sublet dans son ouvrage *Le voile du nom. Essai sur le nom propre arabe*. On peut en effet constater que, dans les nombreux recueils biographiques des savants qui sont parvenus jusqu'à nous – beaucoup ont déjà été publiés – chaque nom de personne est composé d'une dizaine voire d'une vingtaine d'éléments de natures diverses, hérités ou acquis au cours de la vie. Ces éléments constituent ce que nous considérons comme une identité et contiennent en outre trois sortes d'informations :

- nom reçu à la naissance et *nasab* ou généalogie : *Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ismā'īl* (*Aḥmad fils de Muḥammad, fils d'Ismā'īl*),

- surnoms : surnoms spécifiques (*kunya*) composés avec *Abū* pour les hommes, *Umm* pour les femmes ; surnoms d'ordre religieux, par exemple, à partir du V^e siècle de l'hégire (correspondant au XI^e siècle de l'ère chrétienne), composés avec *al-Dīn* (*Nūr al-Dīn*) ; sobriquets,

- éléments qui résument la vie de la personne : *al-Tamīmī* (il appartient à la tribu des *Banū Tamīm*), *al-Mālikī* (il appartient à l'école juridique *malékite*), *al-Naqshbandī* à un mouvement spirituel. Ou encore, il est né à Bagdad (*al-Baḡhdādī al-mawliya*), il a été élevé et instruit à Damas (*al-Dimashqī al-manshā'*), il a accompli un itinéraire géographique : il est venu

s'établir au Caire (*naṣīl al-Qahira*), il a voyagé au Yémen et à Tunis (on l'appellera *al-Yamanī al-Tūnusi*). Accompagné de surnoms divers tel *al-Jāḥiẓ*, ce nom continue de s'allonger jusqu'à la mort de la personne.

Ce qui est singulier est que chacun des éléments est un nom à part entière puisqu'un individu a pu être nommé par l'un ou par l'autre, ou par une combinaison de plusieurs d'entre eux, qui évolue dans le temps. Le nom propre arabe est donc une véritable mosaïque et l'une des clés de la compréhension de la culture musulmane au Moyen Âge.

La question de l'identification a donné lieu à une vaste littérature biographique en arabe dans laquelle près de cent mille personnages ont été répertoriés dans le *Dār al-Islām* (l'aire islamique) jusqu'à la période ottomane. Par personnage, on entend entre autres les lettrés, hommes de religion ou de science, princes ou princesses, hommes de guerre ou encore marchands. Les biographies sont rédigées de façon conventionnelle : éléments du nom, résumé des activités, lieux de séjour et de voyages, dates marquantes, éventuellement titres d'ouvrages lorsqu'il s'agit d'un auteur. Le texte comprend aussi parfois des chaînes de transmetteurs, c'est-à-dire les noms des maîtres et éventuellement des disciples, situant de ce fait le personnage décrit dans le courant de la transmission du savoir. Aux premiers siècles de l'hégire, les recueils biographiques avaient pour but de réunir la chaîne de transmetteurs de *hadiths* prophétiques, et citaient avec précision les éléments du nom de chacun d'eux pour éviter toute erreur d'identification.

Cette littérature s'est ensuite étoffée à partir du III^e siècle de l'hégire (correspondant au IX^e siècle de l'ère chrétienne), et différents critères de classement ont été

Onomasticon Arabicum
أونوماستيكون أرابكوم
 بنك الأعلام في دار الإسلام إلى حدود القرن العاشر الهجري

Documents

- [The Project](#)
- [Advanced search elements](#)
- [How to use the database](#)
- [Method of arabic onomastics](#)

Onomasticon Arabicum (OA) is a long-living database project. This new online-version informs on more than 15000 scholars and celebrities from the first Muslim millenary. Its entries in Arabic are compiled from ancient biographical dictionaries, a veritable treasure of Islamic culture. Crossed search allows separate interrogation on any of the different elements of the Arabo-Muslim names, dates and places, reconstructing the identity of a person, trace ways of knowledge transmission and frame historical contexts.

A 7th/13th-century Onomasticon

Search

Comment: Strict

View an entry

Enter an id

العبادي
 ابن العبادي
 ابن عبد العبادي
 العبادي
 العبادة
 عبادة العبادي

Arabic

adoptés, notamment chronologique ou alphabétique. Mais lorsque les notices sont rangées par ordre alphabétique des *ism*, nom reçu à la naissance, cet ordre est fréquemment perturbé par d'autres impératifs. En Orient, la priorité dans le classement alphabétique est donnée aux personnages dont l'*ism* est *Muhammad*, ou encore *Ahmad*. Dans l'Occident musulman la priorité est donnée à ceux qui portent l'*ism* d'un prophète ou d'un personnage éminent. Ensuite seulement reprend l'ordre alphabétique avec ceux dont l'*ism* commence par *alif*, première lettre de l'alphabet. C'est le cas par exemple de deux ouvrages : *Ibn al-Faradī* [mort en 403 de l'hégire (correspondant à 1012 de l'ère chrétienne)] avec son *Histoire des savants et transmetteurs d'al-Andalus* et *Ibn Bashkuwal* [mort en 578 (correspondant à 1183 de l'ère chrétienne)] qui en rédige un supplément. Comment, face à une telle diversité, retrouver un personnage et étudier la transmission du savoir dans les sources arabes médiévales ? Pour prendre en considération cette richesse d'informations et en faciliter l'accès, l'équipe de la section arabe de l'IRHT a repris le projet ancien de l'*Onomasticon Arabicum*, fichier-répertoire de tous les personnages identifiés dans la littérature biographique. Ainsi est née une entreprise internationale qui a élaboré, dès les débuts de l'informatique, une base de données qui contient non seulement les éléments constitutifs du nom

mais les éléments narratifs extraits du texte des biographies : noms de métiers, lieux de séjour, institutions fréquentées, itinéraires des voyages accomplis, dates marquantes dans l'existence de chaque personnage notamment.

Devenue OAonline en 2012, la base permet de retrouver l'identité complète d'un savant à partir de l'un quelconque des éléments de son nom ou de sa biographie et de confronter ainsi des informations d'ordre historique, sociologique et anthroponymique. On peut alors regrouper les individus qui ont un ou plusieurs points communs, établir des statistiques et effectuer des recherches et des tris en fonction de sa curiosité. Qui s'est rendu à Bagdad en quête de savoir au cours du XII^e siècle ? Quels étaient les métiers exercés à Damas ou au Caire entre le XIII^e et le XV^e siècle ?

Sont actuellement accessibles sur internet 15000 biographies, avec une interface permettant la correction et l'intégration de nouvelles données. Une prochaine version donnera accès, en 2016, à 28 000 notices de savants et de savantes : Chiites d'Iran et Zaydites du Yémen, hommes de sciences en *al-Andalus*, lettrés d'Égypte ou du *Shām*, notamment (<http://onomasticon.irht.cnrs.fr/>).

LES ÉTABLISSEMENTS

LES ÉTABLISSEMENTS DE L'AFLEC AU LIBAN

LYCÉE FRANCAIS INTERNATIONAL ÉLITE DE BEYROUTH

Solidarité : une action par mois



Le badge créé par les élèves de CE1



Une équipe mixte du Lycée court le marathon au profit de l'association « Brave Heart »



Collecte de vêtements... en attente d'être remis à l'association « Arc en Ciel »



Collecte de fournitures scolaires pour les élèves d'une école

Activités éducatives et culturelles en langue arabe

خلف لغتي ... أسير



« Je cours après mon langage »

عاشت مخيلتي !!!



« Vive l'imagination »

أختبر معلوماتي

« J'évalue mes connaissances »



Notre objectif est de proposer des liens entre l'éducation et la culture pour que les élèves que nous avons en charge aiment leur langue et s'ouvrent au monde. Par une culture générale riche, ils développeront leur identité et ils respecteront l'Autre.

A l'occasion de la journée mondiale de la langue arabe, les élèves du Lycée Français International Élite de Beyrouth ont fêté la langue par des activités utilisant le numérique. Parmi toutes les

activités proposées la plus suivie fut le concours organisé par des élèves de seconde du cours «arabe langue étrangère». 40 questions liées aux sciences, la littérature, l'histoire, la géographie et l'art des civilisations arabes ont été posées. Les élèves du primaire, du collège et du lycée ont répondu au questionnaire.

Les gagnants ont reçu des bons d'achat multimédia pour les encourager à lire encore plus et à enrichir leurs connaissances. [Madame Hanane Kebbe Professeur de langue et littérature arabes]



LYCÉE FRANÇAIS INTERNATIONAL ÉLITE DE BEYROUTH-BCHAMOUN

Une correspondance scolaire

Cette année, à nouveau, on correspond en CM1 avec une autre classe de CM1 d'une école française.

Les élèves de CM1 de l'école Émile-Étienne Turgot à Sartrouville vont recevoir une belle lettre de leurs correspondants libanais !



Dans chaque lettre, les enfants se présentent (portrait physique, portrait moral, habitudes) et posent des questions à leurs correspondants sur leur vie en France.

Ainsi, l'écrit prend du sens : on écrit pour communiquer !



LYCÉE FRANÇAIS INTERNATIONAL ÉLITE DE TYR

Les activités périscolaires dans le primaire

Tous les vendredis après les cours, de 12h20 à 14h20, les élèves du primaire âgés de 5 ans (GS) et plus (jusqu'au CM2) participent à deux séances d'activités périscolaires. Un large choix d'ateliers, en français, arabe et anglais, leur est proposé : activités sportives, arts plastiques, danse, breakdance, cuisine, informatique, poterie, théâtre.

Les inscriptions trimestrielles nous montrent que le succès est au rendez-vous,



leur nombre va toujours croissant et nous en sommes à 90% de participants de la GS au CM2. L'école travaille encore à enrichir l'offre d'ateliers. Les réalisations et productions artistiques et théâtrales sont exposées ou présentées à nos parents d'élèves à l'occasion de la fête de fin d'année.



LYCÉE FRANÇAIS INTERNATIONAL (LFI) DE DUBAI

Classes connectées et (R)évolution numérique

Dans le cadre du plan numérique de l'AFLEC, le LFI de Dubaï s'est projeté depuis la rentrée 2015 dans le numérique éducatif avec la mise en place des classes connectées en 2nde, 6^e et CM2 et la généralisation de l'usage de l'ENT à des fins pédagogiques.

Plus de 400 élèves ont troqué leurs manuels papier pour des manuels numériques et l'iPad. Une flotte d'une centaine d'iPad est accessible aux autres élèves, notamment à l'école primaire.

En CM2, les élèves échangent leurs travaux avec leur enseignant et entre eux par le biais de l'ENT. Ils collaborent via Google Drive ou des applications telles que Skitch, construisent des cartes heuristiques (cf photo), écrivent des contes vidéos et numériques avec les 6èmes, présentent leurs lectures ou leurs travaux via Adobe Voice...

Certains expérimentent la classe inversée, le carnet de lecteur à l'élémentaire peut être papier ou numérique, le Parcours d'Éducation Artistique et Culturelle papier ou numérique, le carnet d'expériences du défi technologique égale-



ment, les classes de cycle 2 présentent leur compte rendu de rencontres sportives par Adobe Voice, les enseignants tous niveaux confondus se lancent dans la rédaction de blogs : blogs de vie de classe, blogs pédagogiques, la maternelle va très prochainement pouvoir utiliser les vidéoprojecteurs numériques au sol pour plus de manipulation par les élèves....

Depuis la rentrée, sur l'impulsion de l'équipe de Direction, l'établissement regorge donc de ressources et d'expérimentations, supervisées par M. Guérault, Conseiller numérique des établissements AFLEC, et par les référents numériques du LFI. L'émulation positive qui en résulte fait du LFI un lieu d'apprentissage dynamique à la pointe de l'innovation.



INTERNATIONAL CONCEPT FOR EDUCATION (ICE) DE DUBAI

Winter Show

Le "Winter Show" d'ICE a eu lieu le mardi 15 Décembre à 14h00 au Restaurant primaire. Chansons, chorales, et danses, un après-midi riche en émotions. Nous étions très fiers de nos apprenants. Nous remercions Mme Katie pour l'organisation de l'événement, les professeurs ainsi que les membres du Comité des Evénements.



Un lézard à l'école !

Un innocent petit lézard a suscité la curiosité des élèves de la GSA. « Est-il vivant ? Que fait-il ici ? Que mange-t-il ? »

Pour répondre à leurs questionnement, des groupes de recherche ont été mis en place. Des mathématiques pour lui construire une maison, du numérique pour rechercher des informations, de la langue pour écrire son nom, un peu de graphisme et d'arts plastiques pour couronner le tout.

Félicitations au MICY CLUB

Nous félicitons le Micy Club pour la distribution des sacs cadeaux à nos agents d'entretien et nous remercions tous ceux qui ont participé à cette belle action de solidarité : les professeurs, les élèves leurs parents et tout le personnel de soutien d'ICE (nannies, chauffeurs,...).



LYCÉE THÉODORE MONOD D'ABU DHABI

Le LTM se met au vert !

« Il n'y a pas de petits gestes en faveur de la nature, tous lui sont utiles ».

Théodore Monod (1902-2000)

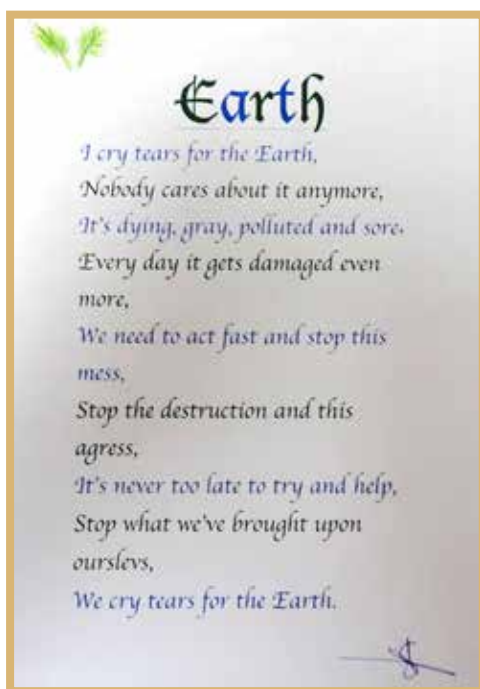
Traditionnellement, le début d'année est l'occasion de prendre de bonnes résolutions. Il a donc été décidé au LTM d'ajouter prochainement aux drapeaux émirien, français et européen, une quatrième bannière, bleue, blanche et verte, c'est celle d'éco-école ou eco-school en anglais.

Éco-école ou eco-school est un réseau mondial d'écoles « vertes », c'est-à-dire d'établissements scolaires engagés dans une démarche de développement durable. L'objectif est de préserver l'environnement en améliorant la gestion des ressources et en favorisant la solidarité entre les êtres humains. Aujourd'hui, 58 pays, dont la France et les Émirats Arabes Unis, participent à ce projet.

Pour obtenir le drapeau et le label « eco-school », l'ensemble de la communauté scolaire, élèves, parents, professeurs, membres de la direction, des personnels et représentants des autorités locales, doivent agir de concert pour rendre le fonctionnement de l'établissement plus respectueux de la nature.

Cette ambition, si tout se passe bien, devrait devenir réalité à la fin de l'année scolaire 2017.

D'ici là, les élèves vont expérimenter



les vertus de l'engagement : élection d'éco-délégué dans toutes les classes du CP à la 3e, participation aux prises de décision, à l'élaboration d'un projet puis à sa mise en place progressive à l'école. Les professeurs, en phase avec la réforme du collège, travailleront de façon plus étroite en incluant le projet dans leur enseignement. Géographie, Sciences de la Vie et de la Terre, Mathématiques, Français, Arabe et Anglais deviennent autant d'outils au service d'un projet commun.

Première étape de ce début d'année, l'élection des éco-délégués puis la réunion du comité de pilotage qui doit choisir un thème de travail parmi les six proposés : gestion des déchets, énergies, eau, solidarité, alimentation et biodiversité.

A bientôt pour des nouvelles sur l'avancée de notre projet.

L'équipe éco-collège



ORIENTATIONS PÉDAGOGIQUES

LE NUMÉRIQUE DANS LE RÉSEAU, CONDUIRE LE CHANGEMENT

Par Stéphane Guérault, référent numérique de l'AFLEC



Le plan de développement numérique a été initié en 2013 dans le réseau des établissements de l'AFLEC. Il s'inscrit dans la volonté constante de permettre à chaque élève de s'intégrer dans une société de plus en plus numérique, de maîtriser des outils techniques et de donner les moyens, guidés par un enseignant, d'avoir une prise de recul critique.

Ce plan en trois axes (promouvoir les usages, développer les ressources numériques et élargir la communication interne et externe des établissements) s'est développé progressivement dans les six établissements du réseau, qui évoluent à leur rythme. Dès 2013 les premières classes connectées furent expérimentées au Lycée français international Elite de Beyrouth et elles se généralisent dans les autres établissements de l'AFLEC à la rentrée 2015. Dans chaque lycée, l'usage du vidéoprojecteur interactif, des tablettes, d'outils de collaboration et des échanges de fichiers depuis un espace de travail en ligne deviennent plus réguliers. Chaque établissement dispose d'un site internet et d'adresses de courriel permettant d'identifier le réseau AFLEC.

Le numérique prend des visages différents pour s'adapter aux établissements, tout en suivant une cohérence de réseau : les « classes connectées » (une tablette par élève, un espace numérique de travail, des manuels numériques) sont lancées dans tous les niveaux à partir du cycle 3 au lycée Théodore Monod à Abu Dhabi et à l'International Concept for Education (ICE) de Dubaï, alors que le Lycée français international de Dubaï a choisi les niveaux CM2, 6^e et 2nd avec un développement progressif sur les années futures. Des chariots de tablettes sont à la disposition des autres niveaux « non connectés ». L'école ICE généralise en parallèle un enseignement à la programmation robotique. Au Lycée français international Élite de Bchamoun les classes « connectées » sont fondées sur des tablettes personnelles dès le cycle 2 avec des usages variés, ponctuels ou sur la durée de projets. Au Lycée français international Élite de Tyr, les enseignants sont amenés à modifier leurs usages pédagogiques par la mise à disposition d'un espace numérique d'initiation. L'effort massif d'équipement est continu et il est associé à un accompagnement des équipes.

Les usages plus importants du numérique changent voire bouleversent la vie des établissements, l'enseignement dans la classe, le travail des élèves et la vie scolaire. Les expérimentations de nouvelles pra-

tiques pédagogiques en classe ne manquent pas. La pédagogie inversée fait son apparition modifiant le positionnement de l'enseignant, l'usage des réseaux sociaux (Twictées), de la webradio et de la programmation également. Cependant, le changement nécessite du temps pour que le numérique devienne un outil comme un autre et souvent les enseignants se contentent encore de reproduire, de substituer des pratiques traditionnelles avec une tablette, parfois par crainte de ne pouvoir maîtriser certains outils devant des élèves qui seraient plus experts. Une activité qui ennuyait les élèves reste ennuyante avec une tablette (prendre des notes, recopier un texte). Il est important que les enseignants acceptent de changer leurs pratiques. Les outils numériques doivent aider à « augmenter » voire à redéfinir leurs actions. Le numérique permet aussi de personnaliser les enseignements. Les élèves sont plus actifs, parfois plus motivés, mais il est nécessaire de les guider, de leur apprendre à maîtriser et à prendre du recul dans les différents usages. Nous sommes arrivés au moment où la formation numérique du citoyen est un enjeu essentiel pour permettre à nos élèves de s'insérer dans notre société.

Les établissements, les enseignants, les parents découvrent de nouveaux usages, parfois des dérives qui bousculent les habitudes. Ces nouvelles perturbations, aux visages numériques, ne sont parfois que des variantes de perturbations anciennes (jeu, diffusion d'un message, bruit, volonté de contourner une règle, photographies).

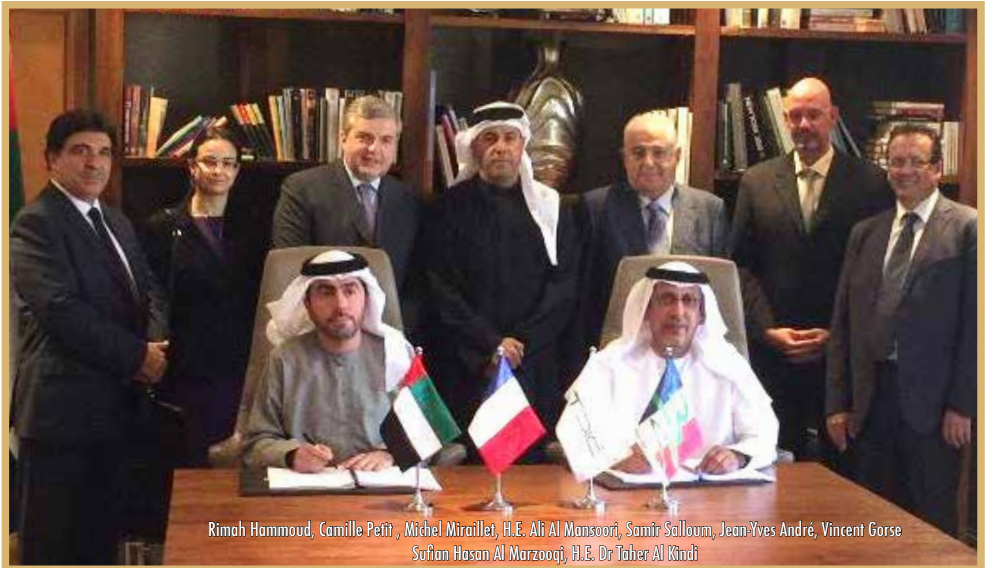
L'enjeu des établissements est de travailler à bien engager et accompagner le changement, et à intégrer tous les enjeux du numérique, et notamment les aspects citoyens : l'identité numérique, les enjeux de sécurité, la prise de distance critique vis-à-vis de l'information, le vivre ensemble, dans la communauté scolaire et par rapport à l'autre, à travers l'internet ou dans la classe. Le numérique est un des outils permettant de changer la pédagogie des enseignants et la vie des établissements, c'est aussi un enjeu fondamental d'éducation.

L'équipe de Thierry Karsenti rappelle que « la tablette tactile n'a sa place en classe que si elle participe de la mission de l'école : instruire, socialiser, qualifier. »

Vous pouvez lire des exemples plus détaillés sur le site de l'AFLEC numérique :

<http://numerique.aflec.net>

L'AFLEC est heureuse d'annoncer la signature, en janvier 2016, de deux engagements :



Future implantation du LTM à Abu Dhabi

En janvier 2016, a été signé un contrat de vente d'un terrain situé sur l'île de Saadiyat à Abu Dhabi, sur lequel les tra-

voux de construction du Lycée Théodore Monod démarreront prochainement.

La signature d'un partenariat préliminaire entre l'ambassade d'Italie et ICE

Un partenariat préliminaire entre l'Ambassade d'Italie aux Émirats Arabes Unis et ICE a été signé le 25 janvier 2016 par le Vice-Président d'ICE, M. Rimah Hammoud mandaté par le Président d'ICE, en vue de préparer la convention finale. Cette dernière élaborée avec l'AFLEC qui supervise la politique pédagogique de l'établissement permettra de proposer

un cadre de scolarité tenant compte de la langue et de la culture italiennes. Ainsi l'objectif recherché sera d'aider les élèves italiens à mieux asseoir leur connaissance de leur langue maternelle et de leurs racines. L'enseignement de la langue italienne comme cours facultatif sera également offert aux élèves dont la langue maternelle n'est pas l'italien.



Rimah Hammoud et Giovanni Favilli

DOCUMENTS ET OUVRAGES SIGNALÉS

À L'ATTENTION DES PERSONNELS D'ENCADREMENT ET DES ENSEIGNANTS

MÉMOIRES D'UN « GLOBE-TROTTER » DE L'ÉDUCATION

P. Vandevoorde,

Norderstedt, imprimerie
Books on Demand GmbH, 2015, 148 p.

Historien, mélomane, poète, Pierre Vandevoorde (président d'honneur de l'AFLEC, fondateur de l'association aux côtés de R. Hammoud et de Mathieu Agostini) se définit lui-même comme un « globe-trotter de l'éducation » ; tel est le titre qu'il a choisi pour cet ouvrage de mémoires.

Cette expression ne peut cependant



résumer à elle seule presque 50 années d'activités socio-professionnelles. Une longue carrière, au cours de laquelle il a su conduire les activités d'un haut fonctionnaire de l'éducation et celles d'un élu local d'une commune rurale, les unes enrichissant les autres et réciproquement.

NOTE DE LECTURE D'ANDRÉ BOURGEY SUR LE CÈDRE ET LE CHÊNE, DE GAULLE ET LE LI- BAN, LES LIBANAIS ET DE GAULLE.

Sous la direction de Clotilde
de Fouchécour et de Karim Bitar

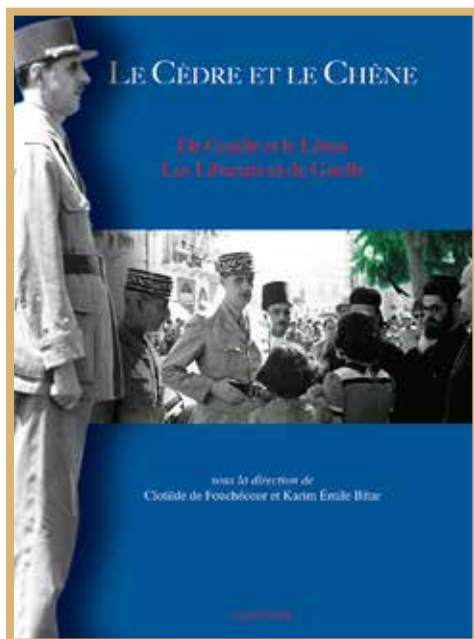
Paris, Editions Paul Geuthner, 2015, 548 p.

J'ai vécu quinze ans au Liban, d'octobre 1968 à octobre 1983. J'étais donc à Beyrouth, lorsqu'est mort le général de Gaulle, le 9 novembre 1970. Jamais je n'ai vu une telle émotion qui concernait tous les Libanais. Certains sont venus témoigner à l'Ambassade de France, d'autres ont manifesté dans leur ville ou village.

Ce gros livre, publié sous la direction de Clotilde de Fouchécour et de Karim Emile Bitar, compte plus de trente contributeurs, et de nombreux témoignages.

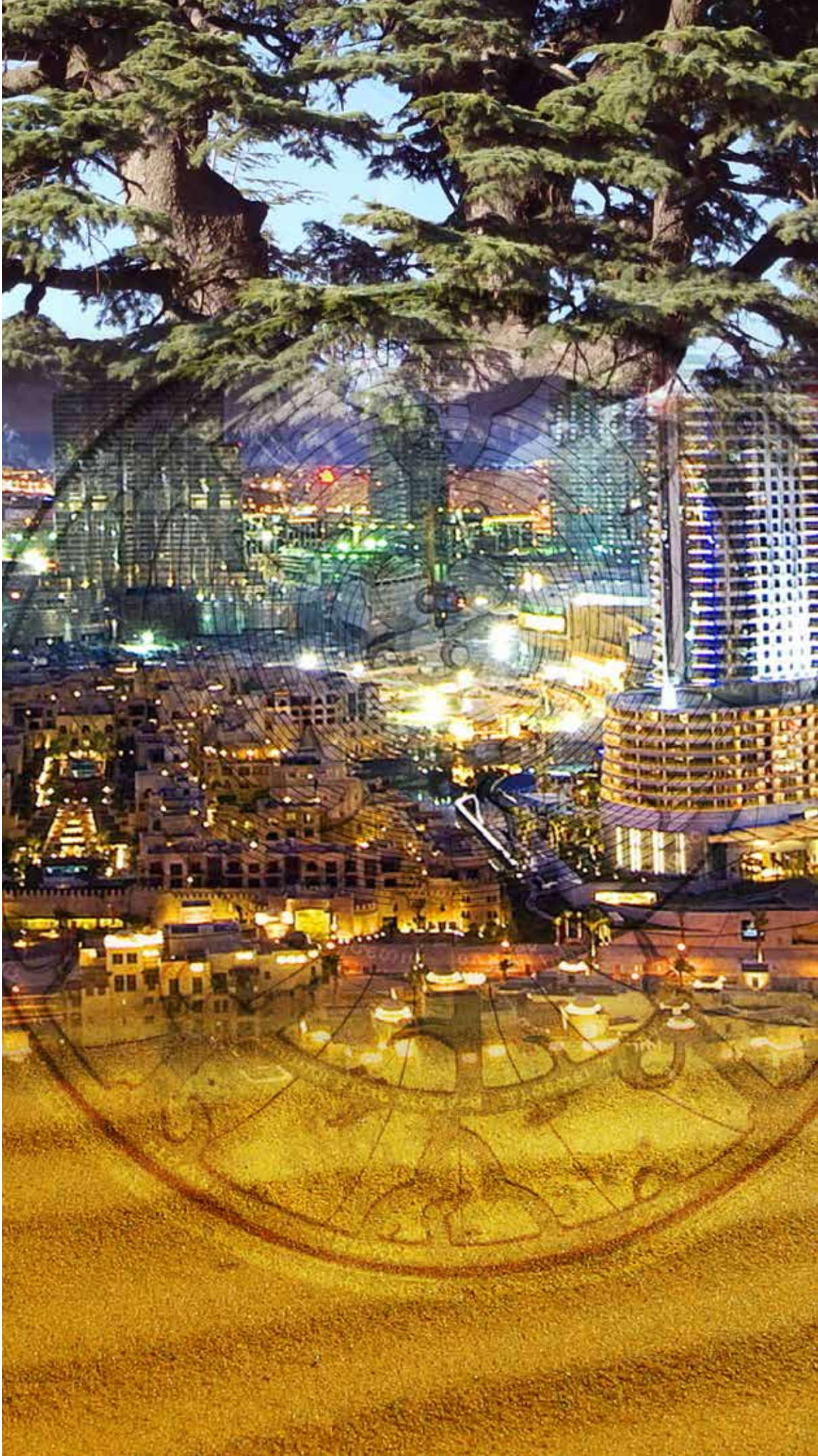
Au cours de tous ces textes le général de Gaulle est souvent cité, depuis la période 1929/1931, date de son premier séjour à Beyrouth, jusqu'au 28 décembre 1968 où un commando israélien détruisit 13 avions civils libanais, ce qui entraîna immédiatement un embargo sur les armes françaises à destination d'Israël.

Parmi les contributions, je mentionnerai plus particulièrement celles de Cl. De Fouchécour, de G.Khoury, remarquable historien du Liban contemporain, de



S. Daccache, recteur de l'Université Saint-Joseph, ou de l'historien J-M Févret. Elles ont retenu mon attention, comme celle de l'ambassadeur Y. Aubin de La Messuzière :

Dans son article « Sur la place de la Mission laïque au Liban » (cf.pp.479/484), après avoir évoqué le professeur P. Deschamps qui ouvrit à Beyrouth en 1906 un premier établissement, il écrit (p.480) : « je souhaite rendre hommage à l'Association franco-libanaise pour l'éducation et la culture, créée par une personnalité libanaise, qui a développé des établissements d'enseignement français à Beyrouth, à Tyr, dans le Golfe, principalement à destination des familles libanaises. »



CALENDRIER PRÉVISIONNEL DE L'AFLEC

Janvier jusqu'à la fin du mois de mars 2016

Entretiens pour le recrutement de professeurs détachés

13 mars 2016

Assemblée générale de l'AFLEC à Abu Dhabi

Le courrier de l'AFLEC
Rédaction et Administration : AFLEC, 31 rue Fondary Paris 15^e
E-mail : aflec75@orange.fr / +33(0)967127153
Directeur de publication : F. Le Goff
Rédacteur en chef : B. Halff
Comité de rédaction : F. Alin, A. Bourgey, J. Simon, M. Duret
Création graphique, mise en page, impression :
lycée Maximilien-Vox - 75006 Paris
Crédits photos : association AFLEC

